味香村
北方口味・傳統風格

ASIAN LEGEND
華埠 DOWNTOWN 416 977 3909
北約克 NORTH YORK 416 221 9797
大都會廣場 METRO SQUARE 905 947 0370
金貿中心 COMMERCE GATE 905 763 8211

多倫多天氣

今天(12月16日)	偶雪	-2℃ - -1℃
明天(12月17日)	飄雪	-3℃ - -2℃
後天(12月18日)	多雲	-9℃ - -3℃

其它城市天氣

溫哥華	多雲	-3 ~ 4
舊金山	晴天	7 ~ 14
洛杉磯	晴天	6 ~ 19
紐　約	雨天	3 ~ 13
台　北	多雲	9 ~ 16
北　京	晴天	-8 ~ 0
上　海	晴天	-2 ~ 6
香　港	多雲	10 ~ 17

昨日股市

台股	↑	92.22	6350.69
多指	↓	3.00	11092.81
道指	↓	1.84	10881.67
標普	↓	1.80	1270.94
那指	↓	1.96	2260.63

外幣兌換率

加元		美元	
美元	0.8622	加元	1.1598
台幣	28.6944	台幣	33.2195
港幣	6.6968	港幣	7.7528
人民幣	6.9735	人民幣	8.0732
日圓	100.6340	日圓	116.5040
歐元	0.7216	歐元	0.8533

風雪來襲 各地交通一片混亂

昨下班時間 各主要交通幹道均嚴重堵塞 回家時間較平常多出一倍 皮爾遜機場許多班機延誤或取消

【本報綜合報導】暴風雪昨天襲擊安省南部及東部地區，待這場風雪結束時，各地將有15至30公分不等的降雪量。這場風雪是由來自亞伯達的一道冷鋒，與來自美國的一道挾帶大量雲雨低氣壓在南安省匯合後形成。風速約爲每小時50公里。

從昨天下午起，整個多倫多地區都披上了一層厚厚的白雪，主要公路上的車輛，只能在紛紛揚揚的大雪中緩緩爬行，而公車站則擠滿了候車的乘客，平時很準時的公車，昨天普遍晚點45分鐘至一小時。地鐵也受大雪影響而誤點，公車局因此勸告乘客，在時間安排上要留有餘地。至昨晚12時止，多倫多地區的降雪量只有5公分，但氣象局表示，自午夜至今天中午，多倫多地區還會再下5至10公分的雪，風暴便告結束。

多倫多的皮爾遜國際機場昨天晚上便因大雪取消了許多班機，機場當局透過各種媒體不斷提醒準備搭乘飛機的旅客，一定要在出門前查詢清楚，預定搭乘的班機是否已被取消。

市政當局在風雪警報中促請市民，購買儲存未來48小時可能需要的食物、藥品和其他生活必需品。

聰明的商家對這場風雪卻是另一番感受，位於多倫多市中心的Delta Chelsea旅館，不失時機地推出了「雪夜住宿」優惠計畫，因風雪受阻不便回家的人，只需99元即可在該旅館下榻過夜。

上週一場10公分的大雪，使大多倫多地區發生了四百多起交通事故。省警官員稱，由於在這次暴風雪前反覆提醒和警告，駕車人可能會變得更謹慎些，否則這場風雪將帶來更多的交通災難。

根據市政府的清雪計畫，大雪降後首先是清除主要道路上的積雪。在降雪結束後的15至20小時內，才會清除次要道路上的積雪。多倫多一共有200輛撒鹽車，600輛鏟雪車，300輛專門清除殘雪的小型掃雪車，以及其他清雪設備。這些專用車輛和設備，將在這場大暴風雪中全部出動。

負責道路清掃工作的多倫多工務局，在全市設有九個「巡視員」，不管天氣預報如何，只要巡視員發現有雪花飄下來，就會打電話給指定專門存放鹽和清雪設備的藏儲站（共有九個），用他們自己的術語通知值班員：「啓動撒鹽」（activate the salters），然後撒鹽車就會紛紛出動，執行各自約40公里的撒鹽任務。

如果降雪太多，巡視員將打電話給自己的長官（亦是九位），請求出動鏟雪車，由於鏟雪車的司機都是電話應召工，因此在長官下達指令後約一小時，鏟雪車才能到達指定的地點執行任務。清雪工人說，他們的任務就是將整個城市，從厚厚的積雪中重新挖掘出來。

環境部氣象局駐多倫多的氣象專家菲利普稱，這只是今年入冬以來最大的一場風雪，就目前來說，還稱不上是「世紀風雪」。今後還可能會有更大的風雪，給人們帶來更多的不便，但不管人們現在如何抱怨，再過10來天，所有的不滿都會煙消雲散，因爲人們將會有一個夢寐以求的「白色聖誕」。

但他隨後補充說，誰都作不了大自然的主，雖然現在積雪很厚、氣溫也很低，但誰都不能保證天氣不會突然變暖。曾經有一年，聖誕節前一週下了20公分的大雪，但僅僅幾天時間就融化得無影無蹤。

⬅溫莎市附近的401高速公路積雪過深，連警車都陷在雪堆裡，無法幫助駕駛人。

↙安省恰騰（Chatham）地區的401高速公路東行線道因大風雪，車禍頻傳。

↘昨天下班時刻的雪谷大道北行線道堵車嚴重。（Global TV）

警通緝槍殺中國留學生兇嫌

來自溫哥華 居無定所 因持槍在身 警方籲民衆小心

【本報記者蕭琦渥太華報導】渥太華警方昨日通緝本月六日槍殺兩名中國小留學生的兇嫌魏富國（WEI, Fu Kwok譯音），27歲。該通緝令在全國範圍內發出。目前尚不知兇嫌爲華裔或越裔。

渥太華警察局重案調查組昨天（15日）一早獲得拘捕令，控魏富國一級謀殺。魏富國涉嫌本月六日於渥太華唐人街富豪士珍珠奶茶店內槍殺劉太郎和田林海。劉太郎來自內蒙古，田林海來自青海省。目前，警方尚不清楚魏富國的藏身地點。

警方表示，魏富國英文小名爲Jackie，是卑詩省溫哥華居民，但經常出遊在外。警方已詢問接近魏富國的人，但仍然無法知道他的下落。警方認爲，魏富國持槍在身，是危險人物。爲保證公衆和證人安全，警方籲請公衆小心。一旦任何人發現兇嫌，請勿靠近，並立即撥打911緊急電話，說明兇嫌所在地點。如有線索，請立即致電渥太華警察局重案組236-1222 ext: 5493。

對於警方終查出兇嫌，渥太華華人社區表示十分欣慰。華人社團聯合會主席王文婉說：「我們感謝警方迅速查出兇嫌，這也使我們堅定了對於國家法律體系、警方和政府的信任。」她說，罪犯不是渥太華人，說明渥太華確實是一個安全的地方。

據悉，劉太郎和田林海的家人現在仍未回國，他們可能將在渥太華留一段時間，以處理他們的兒子的後事。有關消息表示，劉太郎生前曾購買過人生保險。

⬆兇嫌照片（警方提供）

啓事

因版面調動需要，今日影藝及萬象版合併，敬希讀者垂注。

編輯部

電視辯論 馬田避過誠信攻擊

哈帕展現人性化一面 會以愛包容面對同性婚姻問題

【本報編譯江先聲綜合報導】加拿大四大聯邦政黨黨魁的首場大選電視辯論昨天在溫哥華登場。以法語進行的這場辯論，一如所料，主要成爲自由黨與魁北克政團交鋒的戰場，但在最關鍵的政府誠信問題上，自由黨避過一劫，未受打擊。

保守黨黨魁哈帕則在同性婚姻論爭中表現出人性化一面，成爲全場焦點之一。

辯論的首個主題是政府管治權與道德，焦點在政府誠信。由於與此相關的自由黨政府「贊助計畫醜聞」發生在魁省，這個問題順理成章成爲法語辯論的角力重心。

魁北克政團的杜塞佩和保守黨的哈帕都表示，選民應該把誠信掃地的自由黨趕下台，但自由黨的馬田總理嘗試轉移焦點，聲稱這次大選的真正議題是社會政策和外交政策等攸關國家前途的大事。

新民主黨的林頓在談到社會政策及民主改革之餘，話題一轉，指稱自由黨上台以來屢屢違背承諾，辯論焦點隨即從醜聞轉移到政客是否守諾的問題，節目主持人也繼續往這方面追問下去。

馬田不但避過了醜聞可能引致的致命一擊，還藉機聲稱自由黨在托兒、縮短醫療等候時間等方面已信守承諾，取得成果。

第二個主題是社會政策，首先談到公營健保的保護。馬田表示，自由黨政府把資源集中在成效較佳的公營體系，致力縮減醫療等候時間。杜塞佩不忘爲地方政府爭取權力，聲稱省府是健保實際推行者，應在資源運用上有更大自主權。

社會政策是保守黨的弱項，但被問及同性婚姻的議題時，哈帕表現出溫和與人性的一面，明確表示不會引用憲法但書條款處理相關權利，他同時表示，如果自己的子女是同性戀，他會以愛包容面對。

至於昨天辯論中有關經濟的第三個主題，著重社會公義的法語選民，對於貨服稅（GST）的削減如何能合乎公義、如何面對全球化衝擊等，表示關注。杜塞佩特別關切地區性、季節性行業的保護。

辯論最後一個主題是國家團結，哈帕企圖再由此聯繫到贊助醜聞，再掀波瀾。他表示，魁省選民紛紛唾棄自由黨而改投魁北克政團懷抱，並不是因爲魁獨訴求，而是要對腐敗的自由黨表示鄙棄。但哈帕未能引起附和，無功而還。

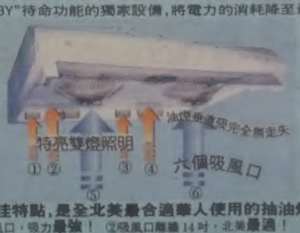
自由黨昨天有驚無險，在誠信問題上未遭受致命攻擊。今天進行的英語辯論，是否會出見致命一擊，益發令人期待。

（相關報導見加聞二）

聯邦四大政黨領袖昨晚在溫哥華舉行法語電視辯論。圖左起爲新民主黨林頓，保守黨哈帕，自由黨馬田及魁北克政團杜塞佩。（加通社）

前列腺肥大，怎麼辦？
只要一瓶蘭麗還童霜，今年冬天您就不用愁！！
冬天，對前列腺肥大的朋友來說，白天尿頻、尿失禁、尿細，晚上要起床上廁所二、三次，嚴重影響睡眠，誰來關心您？看醫生、吃藥，只能暫時解決，最後還得開刀！女人，打個噴嚏就尿失禁！劇烈運動也會尿失禁！因爲頻尿，不能出遠門，或者要包尿布才敢出門、打麻將！
今年冬天，您只要一瓶蘭麗還童霜(LanLay Revitalizing Cream)即可幫您解決以上煩惱！
加拿大製造，保証無效退費！！
蘭麗還童霜
Revitalizing Cream
前列腺肥大免開刀！50歲以上的男性55%會得前列腺肥大症，保養您的前列腺登手免煩惱！
只要早晚各使用一次
就可解決以下之煩惱
頻尿（困擾您的睡眠）、早泄
細尿（站在廁所前尿不出來）
淋尿（每次尿後又滴在褲子上）
女性尿失禁（產後、老年尿道鬆弛）
7天見效

(416)219-3331　(647)891-3768
總公司：Great-5 Int'l Inc.
570 Hood Road Unit 15
Markham, ON L3R 3K9
Toll Free 1-800-947-0668
(905)947-0668

櫻花牌強力抽油煙機 U2F
SAKURA TURBO HOOD "FUZZ LOGIC SENSOR"
劃時代高科技機王之王"自動感應偵測系統"
油煙大時馬達自動加快，油煙小時馬達自動放慢。本機具有"STAND BY"待命功能的獨家設備，將電力的消耗降至最低。


六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！
①六個吸風口，吸力最強！②吸風口間隔14吋，北美最適！
③電腦自動關機，款式最新！④專利濾油網隔油系統，環保最佳！
⑤超靜馬達設計，噪音最低！⑥立體集油杯防滴油設計，清洗最易！
專營電鍋、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品
超靚水晶燈 特價5折
元泰家電中心 (416)291-5218
4490 SHEPPARD AVE., E.SCARB. 1-800-475-5473
新到 日本製專業卡拉OK機
東友商場 (416)297-6836　寶金商場 (905)881-3338　密西沙加信和廣場 (905)238-3198　太古廣場 (905)415-6868　時代廣場 (905)889-3339

高島 健康按摩椅系列
1. 加拿大CSA安全電檢通過
2. 原廠產品五百萬美元保險保障
3. 日本零件，台灣製造
4. ISO9002，台灣國家精品獎
冬季大酬賓 七折

620 無線遙控精巧型 $1329.00 $1899
619 五合一複合式 $2589.00 $3699

Liberal Conservative NDP Getting results for people BLOC QUÉBÉCOIS

2006年大選

罵美討到好 自由黨選情看漲

貿易專家痛批 馬田為一黨之私 不惜以反美損害國家利益

【本報綜合報導】近日因公開指責馬田總理而掀起軒然大波的美國駐加大使威金斯，昨天在多倫多堅稱，他只是說出了應該說的話。

威金斯當時抱怨，正在競選的馬田不應藉攻擊美國政府和布希總統收買民心，這樣做有可能損害兩國的關係。馬田翌日表示，不管威金斯如何講，他為了維護加拿大的國家利益，該說的就說，該做的就做，絕對不會聽從別國的旨意。

昨天在多倫多皇家約克酒店出席一個午餐會後，威金斯大使對記者們說：「他（馬田）有權想怎麼回應就怎麼回應。我是為我的國家說話，我要倡導的是，雙方需要互相幫助，而非互相攻擊，我將繼續如此行事。」

在加拿大大選進行得如火如荼之際，美國大使公開抨擊馬田總理，已被一些人視為試圖以此干預加拿大的選情，甚至有人推測，威金斯這樣做是受到了白宮的指使。

但在記者詢問他那樣公然批評馬田，是否得到了美國政府授意時，這位布希總統的密友拒絕明白答覆，只是含糊地說：「我代表我的國家，我是由美國總統任命的駐加大使，那是我應該做的事情。」

此次馬田公開批評美國，繼而和美國大使發生衝突，對馬田和他領導的自由黨選情頗有助益。昨天公布的一項民意調查結果顯示，此事激起了選民的愛國情懷，所以儘管馬田的親近助理瑞德日前亂說話激怒了很多孩子的家長，但自由黨的支持率還是有所上升。

根據德西瑪調查公司在卡勒頓大學幫助下進行的民意調查，瑞德說了孩子家長會把政府發的托兒補助款用來「買啤酒和爆米花」後，在未確定投票意向的選民中，有 19% 決定支持保守黨，另有 11% 決定支持新民主黨，僅 7% 更傾向於自由黨。

緊接著就發生了威金斯和馬田的「隔空交戰」，德西瑪跟蹤進行的調查結果是，此事促使 24% 原先未決定投票意向的人傾向於支持自由黨，只有 11% 的人決定支持保守黨，從而使自由黨有效地挽回了因瑞德胡說事件造成的損失。

就在自由黨可能因此洋洋得意之時，兩位前加拿大國際貿易談判專家告誡，為了牟取政治利益而攻擊美國，將損害加拿大國家利益。

在加拿大進行自由貿易協議和北美自由貿易協定談判時擔任顧問的哈特說：「這種政治手段或許是有效的，可又是非常有害的。」

擔任上述兩項重大自由貿易協議談判加方代表的瑞奇，也嚴厲批評道：「這可不是愛國主義，而是沙文主義。」

去年 8 月美國被判違反北美自由貿易協定後，瑞奇怒斥美國的布希政府「過份、驚人、可恥地背棄自己的義務。」但他昨天以同樣嚴厲的口吻抨擊馬田，為一黨私利，而不惜損害國家利益。

美國駐加拿大大使威金斯昨天在多倫多的一個午餐會上演說。（加通社）

前總督薛瑞亞參選國會議員

【本報綜合報導】前加拿大總督艾德．薛瑞亞（Ed Schreyer）昨天在溫尼辟宣布，他將代表聯邦新民主黨在緬尼托巴省參加大選。前總督競選國會議席，這在加拿大是史無前例的。

今年69歲的薛瑞亞昨天在宣布參選時表示：「在清理聯邦政府之前，我們無法真正著手解決那些重大問題。」

在 1978 年至 1984 年擔任加拿大總督之前，薛瑞亞 1960 年以新民主黨國會議員身份進入國會，後來又出任緬巴托巴省新民主黨政府省長，因此，參政對他來說並不是什麼新鮮事。但是，在擔任過女王駐加拿大最高代表之後，重新投入大選競選國會議席，這在加拿大是從來沒有發生過的事情。

薛瑞亞將在緬省的謝科克－英特雷克選區投入選戰，該選區的席位目前有保守黨的本營佔據。在去年 6 月的大選中，本營以大約超出8000票的優勢擊敗其新民主黨對手。

前總督薛瑞亞昨日宣布代表新民主黨參選。（加通社）

安省用戶需補繳電費3億7200萬元

專家估計 明年電費將上漲每度2至3分

【多倫多訊】安省能源廳昨天說，因電力成本超過電費收入，造成本省電力用戶自今春以來實際少繳了3億7200萬元電費。

由於今年夏天酷熱異常，安省生產的電力無法滿足本省的需求，只好從美國進口昂貴電力。結果是截至今年11月30日，省政府購買電力花掉的錢和從用戶那裡收來的電費之間，出現了3億7200萬元的赤字，亦即省政府少收了這麼多錢的電費。省政府未來必將透過某種方式，要求用戶補繳這筆虧空的電費。

能源廳稱，一個每月用電 1000 度的典型家庭，在今年 4 月 1 日至11 月 30日之間，大概少繳納電費將近60元。

某電業顧問公司高級顧問夏普預計，安省政府明年4月公布新的電費制度時，每度電將上漲 2 至 3 分。

安省能源廳則說，消費者明年將須支付較貴的電費，這是一個合情合理的推測，但要是安省人走運，今年冬季不太寒冷，那麼電費會便宜點，但如果是一個嚴冬，電力將會更加昂貴。

去年安省居民多繳納 5 億 2800 萬元的電費。在制定去年的電費費率時，省政府預估 2004 年冬天會比較冷，電力需求將很大，因此將電價訂得比較高，但實際上那年冬季不太冷，電力需求也偏小，造成電力成本要比省政府制訂的電價低了 19%，那 5 億 2800 萬元的溢收電費就是這樣形成的。

醫生謀殺護士案餘波未平

護士協會促查事發醫院 杜絕悲劇再上演

這是在醫院內被醫生謀殺的護士杜邦生前留影。安省護士團體昨天呼籲省政府調查這起謀殺案，以防止今後再發生護士在工作場所遇害事件。

（加通社檔案照片）

【本報綜合報導】安省溫莎市上月一名女護士被醫生謀殺事件至今餘波盪漾，安省護士協會昨日敦促省勞工廳調查事發醫院，，以防止再發生類似的血腥案件。這個護士團體又呼籲省政府對該護士的遇難展開死因調查。

謀殺護士杜邦的兇手是溫莎市醫院 Hotel Dieu Grace Hospital 的 50 歲麻醉師丹尼爾，他曾和36歲的手術室護士杜邦相戀。警方推測，由於這段戀情破裂，導致丹尼爾憤而殺人，並在行兇後服毒自殺。

這起罕見的醫生在醫院內刺殺護士事件，發生在上月12日上午9時左右，地點是在Hotel Dieu Grace Hospital病人術後恢復區的辦公室內。驗屍結果顯示，杜邦胸部和背部有多處刀傷。

此案發生後不久，在緊鄰底特律河的一個停車場內，警察找到了在汽車裡昏迷不醒的丹尼爾。他在數天後不治死亡。警方說，麻醉師丹尼爾顯然為了自殺而使用了某種毒劑。

安省護士協會主席助理哈絲蘭－史崔德表示，在那家溫莎醫院內，杜邦不是唯一懼怕和丹尼爾一起工作的護士，她的其它同事也曾向醫院官員反映，丹尼爾脾氣暴戾，令人恐懼，因此勞工廳有義務調查，為何醫院當局對雇員的憂慮未採取有效措施。

哈絲蘭－史崔德失望地說，現在勞工廳、法醫處和那家醫院將杜邦遇害視為家庭糾紛導致的兇殺案件，而非工作場所謀殺案。

加國十年後 老人將比孩子多

統計局還稱 到2031年 老人比率將從13%增至25%

【渥太華訊】嬰兒潮時代出生者的垂垂老去、家庭不斷小型化，加上人們日益長壽，終將在2015年造成加拿大老人的人數超過孩子的局面。這便是加拿大統計局為我們描繪的十年後本國人口年齡構成的可能畫面。

這項昨天公布的統計報告說，上述猜測是根據加拿大的出生率、移民模式、預期生命推算出來的，因此這只是一種可能性，而不應將之視為一種預測。

在綜合分析了各項因素後，統計學家們認為，十年之內，65 歲以上的老人數目將超過15歲以下的未成年人。現在的情形是，15歲以下的少年兒童的人數比65歲以上的老年人多200萬。

統計局還推測到2031年：

●65歲以上者的人數將上升至890萬至940萬。

●15歲以下者的人數將只有480萬至660萬。

這個聯邦機構在其新聞稿中說：「這種狀況在加拿大將是史無前例的。」

統計學家的測算顯示，老人的人數將從2011年起迅速增加，因為在那一年，將是第一批嬰兒潮時代出生者年滿65歲。所謂的「嬰兒潮時代」，是指在二戰結束後的1946年至1964年，在這十多年間，全球人口急劇增長。

隨著嬰兒潮時代出生者不斷老化，老人在總人口中所佔的比率，將由目前的13%逐漸增加到2031年時的25%。

現在，加拿大人口的中位數年齡是39歲，意即有一半人口的年齡在此之上，一半人口的年齡在此下。但在25年內，本國人口的中位數年齡將增長到43至46歲。到2056年時，人口中位數年齡將可能高達50歲。

《管見篇》

軟柿子捏不得

中國的北方人在形容欺負孱弱者時常說「柿子挑軟的捏」，而現在全球最孱弱的人，大概就是最強大國家的總統布希了，他在美國的民意支持率節節下降，很多加拿大人也將之視為罪惡的根源，攻擊他可是大快人心之舉。所以，加拿大的總理馬田最近在競選過程中，頻頻拿美國總統布希開涮、吃他的豆腐，這也可以歸於「柿子挑軟的捏」之類吧。

馬田罵布希政府在退還軟木進口關稅之事上撒賴，對保護全球環境也毫無覺悟可言，令那些本來就痛恨布希和美國共和黨政府的選民感到「窩心」，從而拉抬了自由黨的選情。

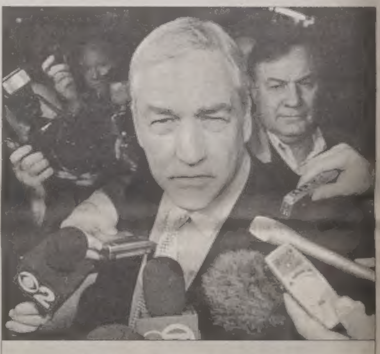
有趣的是，當美國大使威金斯終於聽不下去，本週站出來抱怨，加拿大競選不要老拿罵美國總統爭取選票時，馬田的主要對手、保守黨領袖哈帕卻站在馬田一邊，反而指責威金斯忘記了自己大使的身份，如此公開抨擊國家的總理，有冒犯加拿大政府之嫌。自然，哈帕這樣維護政敵、拉下臉來批評與他有著共同政治理念的美國大使，是實逼處此，無可奈何。由此看來，馬田挑的這個軟柿子真是挑準了。

倒是一向對美國布希政府疾言厲色的新民主黨領袖林頓，說了一點公道話：「加拿大人早就知道自由黨人為了被選上，什麼話都敢講，現在美國大使也知道了這件事情。」

可惜林頓沒有進一步指出，自由黨的馬田為了蟬聯執政而肆無忌憚地攻擊美國行政當局，是與加拿大的國家和全民長遠利益背道而馳的。無論如何，美國都是加拿大最重要的夥伴和盟國，別的就不用多說了，單單是看到加拿大 80% 的貨物出口去美國這一條，我們都不能和美國的領袖布希鬧翻。若是為了區區一黨的利益，而破壞了加拿大和美國的關係，那不僅僅是短視那麼簡單，簡直可稱之為全民公敵了。

[柿子挑軟的捏」也許是人性的弱點，或者說得冠冕堂皇一點，是「人之常情」，只是馬田如果想繼續「捏軟柿子」，最好另找目標，切勿再和布希過不去，因為，我們真的不想為他的自由黨而丟掉自己的飯碗。

(司徒偉群)



布萊克再增四控罪

已被控八項欺詐罪、可能面臨40年監禁刑罰的前加國媒體巨頭布萊克（Conrad Black），昨天又被美國檢方追加四項控罪：勒索、妨礙司法、洗錢和網路欺詐。如果罪名成立，他的刑期也將可能再增加55年。圖為布萊克本月初在美國芝加哥聯邦法院出庭受審後，被媒體包圍。

（加通社檔案照）

南安省少女被控謀殺男童

【加通社安省威蘭德電】安省南部威蘭德（Welland）地區的一名少女，昨天被控謀殺一名三歲男童。

尼加拉郡警察當天接到報警趕至一戶人家時，發現那名小男童已死亡。該警察局的巴士隆告訴加拿大電視公司（CTV），當時有人報警說，一名小童生命垂危，急需搶救。

警方在進行調查後，逮捕了一名在現場的 14 歲少女，控告她觸犯一級謀殺罪。但沒有消息說，那名小童是如何死亡的，也不清楚少女和小童是什麼關係。

HOMELIFE HIGHER STANDARDS
HomeLife Metro Realty Inc.–Realtor
5200 Finch Ave. East Ste.206, Scarborough
城市地產
(416)293－5093
www.homelifemetro.com
參與 HOMELIFE 行列 加入城市地產 請電 Winston Lee 洽
七天營業 24 小時服務 從業員自選分帳制度
★ Sales Representative
★★ Associate Broker

MARIA LAM 林潔玲** (416)230-8826/293-5093 ▲KENNEDY/16 街 4 年新獨立 41 萬餘 2250 呎 3+1 睡房西人業主高級裝修
JOE CHAN 陳偉宗* (416)836-0288/293-5093 ▲KENNEDY 夾 16 街二年新免管理費鎮屋
SAIFOO LAU 劉世傅* /JOE CHAN 陳偉宗* (416)293-5093 ▲麥高雲芬治數年新柏文近大型商場銀行酒樓超市中小學公車租售均可來電。
SAIFOO LAU 劉世傅* (416)816-9323 ▲士嘉堡劏屋單車房 3 睡房 2 廁特大廚房高樓底客廳近公車超市學校請約看。
SAIFOO LAU 劉世傅* (416)816-9323 ▲萬錦 16 街全新獨立屋 4 睡房 3 浴
Simpson 陳偉標* / JOE CHAN 陳偉宗* (416)293-5093 ▲士嘉堡玫瑰園數年新高級柏文高層 1+1
Simpson 陳偉標* / JOE CHAN 陳偉宗* (416)293-5093 ▲近東區唐人街全磚獨立屋 4 房 3 浴廁車位木地板完成土庫分門售卅餘萬。
MARIA LAM 林潔玲** (416)230-8826/293-5093 ▲全磚免管理費 3 層鎮屋 4+1 睡房
ANITA CHAU 周* (416)293-5093 ▲士嘉堡市中心兩睡房加一大廳房，康樂設施齊全，24 小時保安只售 24 萬餘。
JENNY 彭(劉太)* (416)293-5093 ▲忠誠商場旺舖人流密車位足合各行業租逛舖每間約 300 呎月租 500 或售 6 萬餘。
DAVID ONG 王大瑋* (416)297-6827 ▲BATHURST/COLLEGE 三層大屋全屋翻新分門出入五睡房雙車房內有暖氣投資或自住。
CELIA LAM 林月鳳** (416)293-5093 ▲士嘉堡亨庭活區 4 房全磚雙車房分門
SERPHIN LAI 黎太* (416)293-5093 ▲MARKHAM 特大地段全磚獨立屋三車房四睡房花崗石柚木地板價$1,038,000。
RICHARD WONG 黃錫棠* (647)283-3319 / (416)293-5093 ▲士嘉堡豪華柏文高層靚景 2 睡房 2 浴廁露台鄰近商場超市學校 TTC 叫 14 萬餘。

急診室大爆滿 BCNU促省府解決

麥弗森指全省醫院普遍有病床停放走道 病患隱私蕩然無存 斥衛生機關互踢皮球

【本報記者何元溫哥華報導】卑詩護士工會（BCNU）呼籲省政府立即採取行動，解決目前全省各地醫院急診室內「病患壅塞危機」。

護士工會多位成員昨日現身省衛生服務局（PHSA）理事會議，質問該局所統籌的「省緊急服務計畫」（PESP）何以迄未發揮作用，以致各地醫院急診室人滿爲患，許多病床甚至被迫停放在走道上。

工會主席麥弗森（Debra McPherson）表示，這一問題已非一朝一夕，但政府主管單位始終未見有具體改善行動。她表示，這種急診室爆滿、病床停放走道的情況並非只是少數醫院，而是全省各地普遍都有的現象。

麥弗森表示，處於這種處境下的病患不僅失去隱私，也無法直接使用洗手間，甚至要與醫師討論自己的病情，都缺乏隱密地點。

來自內陸的護士杜馨（Debra Ducharme）表示，馬里達（Merritt）醫院急診室的病患原本都應轉至其他大型地區醫院就診，卻因周邊各大醫院都已爆滿，始終無法轉院，其中甘露市醫院甚至還連續數周被迫取消非急迫性手術，因爲該院「連一張空病床都沒有」。

省衛生服務局代表史密特（Brian Schmidt）對護士工會的立場表示同情，但也指出，該局在省緊急服務計畫上，只是在全省五個衛生局之間擔任統籌、協調角色，並無指揮調度權責。

史密特表示，造成急診室病患快速增長因素甚多，包括省內人口快速成長、人口老化等都是，因此要解決問題，必須各方共同努力，各地衛生局也都正在透過PESP計畫，因應各地實際需求，朝此方向努力當中，只是還需要一段時間才能見出成效。

麥弗森反駁說，護士工會就此議題已與衛生主管單位協商八年之久，其間各方也已提出許多建言，但都未獲得落實，省衛生服務局的說法與其他各衛生局一樣，都只是在「互踢皮球」。

➡護士工會主席麥弗森（右）質問衛生主管單位：「何時才能停止互踢皮球？」（何元／攝）

⬅省衛生服務局代表史密特表示，該省在省緊急服務計畫上只是平行統籌單位，並無指揮調度權責。（何元／攝）

防詐財 BBB公布騙子10花招

網路騙錢最普遍 提醒民衆勿存貪念 隨意外洩私人資料

【本報編譯朱榮綜合報導】新年佳節期間，優良商業局（BBB）呼籲民衆提防騙徒以免招致損失，並公布行騙「十大花招」。

BBB警告，天下沒有白吃的午餐，便宜莫貪，切莫偷雞不著蝕把米。

最普遍的行騙花招之一是電腦網路騙財。騙子利用網路「漁翁撒網」寄發大量看似銀行或主要機構的電子郵件，希望勾到不虞有詐的人提供私人資料包括信用卡號碼和密碼。這種手法叫「釣魚」(phishing)。

此外，騙子經常設立「仿冒網站」（bogus website），這些假網站網頁設計和一些知名企業的正式業務網站相似，幾可亂眞。還有那些在線上竊取私人資料的所謂「間諜軟件」（spyware）。

BBB建議人們不要打開可疑的電子郵件，金融機構不會透過電子郵件查詢個人資料。

其次，身分盜用（identity theft）亦非常盛行。不法之徒可從廢紙垃圾中取得私人資料，或者刊登假的徵人廣告套取個人資料。身分被盜用的受害人可致電免費電話：PhoneBusters 1-888-495-8501，或商業行爲和消費者保護局1-888-564-9963報告。

此外，電話行銷騙局層出不窮，包括彩金誘騙。自今年10月1日起，所有在卑詩省或向卑詩省促銷的電話行銷公司，必須獲得商業行爲和消費者保護局批准。在彩金騙局中，騙子首先在電話中恭喜對方中獎，但對方須填寫個人資料表格和寄上手續費才能領獎。BBB提醒民衆，一般彩票領獎者根本不必支付手續費。

其他手法包括濫收費用不肖的房屋裝修、搬家公司，及假慈善眞詐財的「慈善機構」。

國鐵列車 再上演出軌意外

今年在前卑詩鐵路公司線上發生10起 全省已傳19起

【本報編譯諸建平綜合報導】一輛加拿大國家鐵路公司（CN）列車昨天在卑詩省北部的喬治王子和聖詹姆斯堡之間地區再次脫軌。國鐵發言人達拉斯（Graham Dallas）說，昨天清晨4時左右，CN15節車廂脫軌。

達拉斯說，公司的首要任務是調查此次事件，找出事故原因。他認爲，不是長度造成的事故，因爲這輛列車僅有48節車廂，相對較短。他說，列車準備到聖詹姆斯堡的工廠裝運木材，所以大部分車廂是空的。事故中無人受傷，亦無裝載危險品。

今年國鐵列車在前卑詩鐵路公司線上共發生10起脫軌事故，同時在全省段共19起。

上周一，兩輛國鐵列車在卑詩省出軌。聯邦交通部爲國鐵在事故頻發地段制定特殊規定。周三，交通部放寬對國鐵公司的限令，准許國鐵行駛於溫哥華以北史夸米殊一帶的北上列車，節數最多可達99節，但須遵守若干安全規定，這項作法將試行60天。但傳統列車的最長仍不得超過80節。

國鐵在卑詩省發生最嚴重的事故是今年8月載有化學危險品的列車脫軌，導致4萬公升氫氧化鈉流入奇卡穆斯河，使河中成千上萬條魚死亡。而在全國範圍內，今年國鐵最嚴重的事故是8月3日一輛油罐車出軌，70萬公升汽油和防腐劑流入艾明頓附近的瓦巴姆湖（Wabamun Lake）中，嚴重污染附近水域。

國鐵工會員工表示，自1995年公司私營以來，安全紀錄不斷下降，但國鐵認爲，公司的紀錄仍是北美最好的。

飲酒過量 加人健康差

73%受訪者超過國家標準

【本報編譯諸建平綜合報導】維多利亞大學成癮研究中心說，大約三分之一人的飲酒量超過加拿大的少量飲酒指南，這種行爲有損身體健康。

研究中心的最新研究報告結果是2003年12月至2004年4月期間，在全國範圍內對1萬3909人進行電話調查得出的。

根據報告，73%的受訪者飲酒量超過國家標準，53%的人高於國際標準。中心主任斯道威爾（Tim Stockwell）說，毫無疑問，酒是加拿大人喜愛的毒品。

人們廣爲重視非法毒品問題，但人們卻不知道酒精造成更多傷害，例如過早死亡、危害健康，以及造成社會和經濟損失。

斯道威爾說，超過90%的年齡14至24歲男子和85%的年輕女子飲酒量超過低風險水平。年輕人的做法是喝酒就要喝醉。

報告說，2003年一千七百多人死亡原因均與過量飲酒有關，而僅有185起死亡事件與非法毒品有直接關聯。

飲酒過量在短期內可以對人體造成傷害，甚至死亡，長期可以導致癌症和肝硬化。

少量飲酒指南爲大家提供了解過量飲酒對健康危害性。

根據指南，男子每周飲酒次數不得超過14次，女士不得超過九次。而飲酒量每次爲一小瓶啤酒、即中等大的紅酒杯。

報告說，4%的卑詩人至少偶爾飲酒過量。斯道威爾認爲，政府應該爲減少飲酒人數做更多工作。他建議，提高酒品稅率和降低合法醉酒度，以及媒體開展飲酒危害健康宣傳活動。

斯道威爾還說，少量飲酒有助身體健康，但人們需認識健康與非健康標準。

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham
Tel: (905)947-0642
25 Glen Watford Dr. Unit 5, Scar.
Tel: (416)609-3509

中藝地氈
家居地氈
商業地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
免費估價・包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E.,#5 SCARB.
70 GIBSON DR. #8 MARKHAM
TEL:416-321-8339
TEL:905-305-9966

黎宏俊會計師事務所
Wilbert W.C. Lai, M.B.A., C.M.A.
Certified Management Accountant
Management Consultant
4002 Sheppard Ave. E., Suite 428
Scarborough, Ontario M1S 1S6
Phone: (416)298-3678
Fax: (416)298-3589

〈台灣新聞〉 〈台灣新聞〉
正港的台灣新聞
盡在
世界日報 WORLD JOURNAL

MIA 麥唐娜國際學院
McDonald International Academy
920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, ON M4W 3C7 Tel:(416)322-1502 www.mcdonaldacademy.com
5 Park Home Ave., Unit 128, Toronto, ON M2N 6L4 Tel:(416)222-6838 mia@mcdonaldacademy.com
學費合理
簽證學生：CAD$720.00 科＊
移民學生：CAD$580.00 科＊
選擇最多
本校開設 ESL,Grade 9~12 各科課程
溫尼伯大學商業管理大專文憑課程
學期時間
總校：
06年1月9日至3月31日
06年1月9日至2月28日(晚間課程)
06年1月14日至4月15日(週末課程)
北約克分校：
06年1月5日至2月27日
06年3月2日至4月26日
06年1月14日至4月15日(週末課程)
兩校園均設有週末及晚間課程，上課時間可致電查詢。
您想安全進入理想大學嗎？
首要讀得安省公認的學分
・本院於2005年6月已通過安省教育廳例檢。自1994年建校以來，本院皆順利通過安省教育廳審核。
然後快速申報理想大學
・與安省大學申請中心(OUCA)電腦系統直接聯網，確保您快速入讀理想大學
留學加拿大首選麥唐娜
"Be Safe! Study At MIA, A School You Can Trust!"
讀好書--拿高分--進名校
Study well -- Get high marks -- Enter top universities!

面對2008北京奧運及2010上海世博會龐大國際商機，你準備好了嗎？
把握黃金兩年・打造國際級管理名銜...
國際會展培訓文憑(CMP)
Convention Management Professional
與時俱進 領先潮流
because it's time for you to move ahead...
專業外包管理師培訓文憑(POEM)
Professional Outstanding and OEM Management
此培訓課程針對在北美和中國地區尋求跨國諮詢公司和IT外包就業機會的管理人才設置。
另外，英皇學院同時提供北美CFA, CFP 和CPA証書培訓課程...
報名及入詳情請即聯絡：905-513-1685英皇學院
英皇學院 KINGSTON COLLEGE
Niagara Campus : 4700 Epworth Circle, Niagara Falls, ON L2E 1C6
Toronto Office : 109-80 Acadia Avenue, Markham, ON L3R 9V1
Tel: 905-513-1685 Fax: 905-513-6140
Website: www.kingstoncollege.on.ca Email: toronto@kingston.edu

搭乘
國泰航空公司
大韓航空公司
多倫多→亞洲班機
世界日報 WORLD JOURNAL 是您旅途良伴

多市中華門工程將辦籌款晚宴

牌樓巨型浮雕已經運抵 二期工程尚欠部分費用

【本報多倫多訊】由多倫多中華門籌建委員會主辦的「齊心共建中華門」籌款晚宴將於2006年4月30日在喜來登酒店舉行，歡迎各屆人士參與支持，晚宴詳情將於本月19日召開的記者會中公佈。

主辦者表示，位於多倫多東區唐人街的中華門第一期工程已於2004年9月完成，一對由中國國務院捐贈的白玉石獅子已屹立在東區唐人街。「多倫多中華門」第二期工程爲建造三孔拱門，建造牌樓所需的主要部份巨型浮雕己運抵多倫多，該工程現只欠部份材料費及工程費用。

爲了籌募經費完成中華門工程，多倫多中華門籌建委員會特主辦籌款晚宴，當晚所籌得善款扣除成本後，將用於興建多倫多第一個社區牌樓多倫多中華門之用。

多倫多中華門籌建委員會現邀請社區熱心人士組成籌款晚宴委員會，由省議員黃志華任名譽主席，共同名譽主席還包括：文錫輝、陸春雲、歐陽健昌和陸郎毅等人，目前籌款晚宴委員會正在籌備明年4月30日舉辦的「齊心共建中華門」籌款晚宴，還將於本月19日召開記者會，屆時將會公佈籌款晚宴詳情。

中國同學會舉辦新年歌舞聯歡會

該會由20校友會組成 晚會內容豐富

【本報多倫多訊】加拿大中國同學會FOCUS將於2006年1月14日（星期六）晚6時在士嘉堡市政廳（Scarborough CivicCenter）舉辦大型校友新年歌舞聯歡會。

加拿大中國同學會(FOCUS)成立十週年，由在多倫多的二十多個校友會組成，包括北京大學校友會、清華大學校友會、浙江大學校友會、復旦大學校友會、南京大學校友會、南開大學校友會、吉林大學校友、山東大學校友會、湖南大學校友會、上海醫科大學校友會、北京航天航空大學校友會、北京師範大學校友會、中國科技大學校友會、華中科技大學校友會、天津大學校友會、暨南大學校友會、中山大學校友會、北京工業大學校友會、南京工業大學校友會、北京理工大學校友會、華東理工大學校友會、華南理工大學校友會、華北電力大學校友會、中國礦業大學校友會等。

晚會內容包括舞會、卡拉OK賽、校友聯誼、幸運抽獎等，時間爲：2006年1月14日（星期六）晚6時至12時；地點：士嘉堡市政廳，150 Borough Dr.(McCowan & 401)，門票爲5元。查詢電話：(416)465-8734，(416)918-5606，(416)806-9556，報名聯繫：focus_canada@yahoogroup.com，詳情請瀏覽：http://www.focuscanada.org/。

太古廣場萬眾歡樂迎聖誕

【多倫多訊】「萬衆歡樂迎聖誕」活動將於本週日(18日)假萬錦市太古廣場舉行。活動現場準備了豐富多彩的節目，包括與聖誕老人留影、空中飛人表演、各種遊戲及幸運抽獎等。欲查詢活動詳情，請電905-787-8085或416-566-8832。

華人參政同盟邀三黨代表談移民政策

【本報多倫多訊】聯邦大選即將來臨，移民政策是華人關心議題，華人參政同盟特別邀請三政黨代表和社區人士參加明年1月15日舉行的加拿大移民政策圓桌會議。

華人參政論壇和華人參政同盟的發起人林達敏表示，最近接到很多市民詢問，在大選即將來臨之際，華人參政同盟有何行動。

有鑑於移民議題是華人關心問題，而且根據移民部資料顯示，中國大陸申請技術移民的人數不斷下降，從北京大使館接到的技術移民申請數量，由2001年一年2萬4千人下降到現在一年只有1200人，到底是何原因，是否因爲移民政策的改變導致這一巨變，這是華人關注問題。

爲了讓華人社區了解三個政黨的移民政策方向，同盟特邀請三黨代表出席移民政策圓桌會議，會議將於明年1月15日下午2點在多倫多市政廳（Metro Hall）舉行，歡迎市民參加。

新華集團所産豆芽可放心食用

【本報多倫多訊】多倫多新華集團昨日對外公佈，經過加拿大食物檢測局的鑑定，由該公司生產的豆芽沒有查出感染沙門士菌，市民可以安全放心食用。

安省衛生廳表示，沙門士菌通常會引起胃部劇烈絞痛、腹瀉、發燒及暈眩等症狀。嚴重時，會引起兒童、老年人和免疫力較弱的人死亡。

若要避免受到沙門士菌的感染，最好的辦法是將食物煮熟。

汽車修理廠爆炸 碎片橫飛

【加通社咸美頓電】咸美頓（Hamilton）一家卡車修理廠昨天發生爆炸事件，導致五人受傷。

一輛油罐車在這家修車廠的廠房內爆炸，將廠房的屋頂和牆壁炸毀，碎片直飛至150公尺開外。

在爆炸發生時，廠房內共有八人，但全部幸免於難。其中有四人因被燒傷而須送院接受治療，另有一人足踝受傷。當地警方稱，此次事故的原因尚有待調查。

消防人員正在事故現場調查。（加通社）

前多倫多華裔小姐之母遽逝

【本報多倫多訊】前多倫多華裔小姐李鄺的母親李雲理在多倫多病逝，她的喪禮將於本週六舉行。

李鄺獲選華裔小姐後回上海發展，其母親李雲理在多倫多某電子公司擔任主管。

據李雲理的一位友人表示，李雲理上星期三突然發高燒，前往醫院檢查後被告知可以回家，第二天她仍然感到不適，叫救護車送入醫院檢查後又回家，第三天被送入醫院後就不幸病逝，具體死因目前仍不清楚。

從台中農家子到文華副總裁

張焜築的移民創業路

【本報記者林靜芬報導】從一名在台灣中部鄉下種田人家長大的小孩，到與人合夥，創立知名的文華餐廳(Mandarin)，事業雖然成功，但副總裁張焜築(見上圖)還未想到退休享清福，因爲他覺得有責任要幫助文華員工實現成功立業的夢想。

出生於台中縣大雅鄉的張焜築從小就很辛苦，一年四季，不上課就日出而作，日落而息，下田幫忙種蔬果，有課上則是一放學就到田裡忙活，忙完了還要做功課，然後才能睡覺。艱苦生活磨練出他耐勞的個性，這種個性在移民加拿大後，面對新環境的艱難就更充分地發揮出來。

張焜築回憶說：「小時候在台灣很苦，父母在外面工作，家裡還要種菜，才能維持溫飽。也許因爲經受過那些苦日子，所以剛移民時的艱難根本就不算苦。」

在台灣，張焜築高工畢業後曾在北投一家當時頗爲著名的飯店工作，從基層做起，之後學到廚藝，正因爲這一技之長，在當時已移民加拿大、住在滿地可的哥哥的幫助下，他也辦了技術移民。那時他才27歲。不管日子多苦，張焜築從移民至今，從未向台灣的父母伸手要過一分錢。他說：「求學期間，父母辛勤工作，全力栽培我兄姐讀書，上大學。他們吃了很多苦，因此移民過來後，不管情況多糟，都不會向他們要錢。」

由於當時擔任會計師的哥哥與現在的文華合夥人邱映明曾爲同學，互相認識頗久，終於，張焜築、邱映明、其弟邱鴻明與其妻周如鳳(Diana)四人，合夥在滿地可開了生平第一家名爲「味鄉園」的雜碎餐廳，那是一家專供洋人的中餐館。張焜築表示，起初生意還不錯，他一邊工作，一邊拿省府提供的獎學金學法語，雖然累，日子過得也算穩定。

然而，魁北克省政府後來立法規定，省內全面以法語爲主，包括學校教學，致使許多人口外移，直接影響了餐廳生意，股東們也一個個退出。無奈之下，餐廳於1978年停業，張焜築只好在滿地可王子飯店內的著名日式餐廳「桂」幹上最基層的小弟一職。

他回憶說，剛開始從最低職位做起，之後才慢慢升到入廚。問及當時是否很辛苦，他說：「再怎麼苦也苦不過在台灣種田。」

一年後，張焜築存了些錢，便與邱映明、邱鴻明及Diana四人移居到多倫多，重頭再來。1979年，他們於賓頓開了第一家文華餐廳，張焜築與邱鴻明當廚，邱映明與Diana則管理店裡內外大小事務。同時，張焜築也娶妻生子，正式在加拿大安家立業。

文華從一家店發展到16家店，成績斐然，張焜築將之歸功於文華合夥人也上下員工。他表示，文華就像個家，員工來上班就好像回到家裡，而同事就像家裡的兄弟姊妹，這種團隊精神是文華能成功並不斷壯大的原因。他指出，每位到文華工作的同仁，都認同文華這個大家庭，也能看到未來成爲文華合夥人的機會，因此文華肩付著幫助他們實現夢想的責任及使命。他說：「做生意不能只爲賺錢，應擔負起社會責任，並對一路幫助過我們的人存感恩的心。」

雖然事業穩定，已達退休享福的條件，但張焜築表示還未想過退休問題。他說：「退了休，員工怎麼辦？他們的夢怎麼辦？」。爲了打拚事業而與家人相聚時間少的他雖然感到無奈，但也因而非常珍惜每年四個星期的年假。「因爲就只有這段時間可以好好陪伴妻子兒女。」至於個人的夢想，他希望未來能攜妻到台灣各縣市走透透，了解各鄉市鎮的特有文化藝術及民俗風情。

問到如何突破個人瓶頸，他說：「從哪裡跌倒，就從哪裡爬起。不懂得請教專家，不要不懂就決定事情，或一下子衝得太快。」

省府提案 爭取緊急事件權力

遭遇重大事件 將可限制人們行動自由、下令緊急疏散、設立緊急庇護所和醫院

【加通社多倫多電】安省政府昨天向省議會提交的一項法案如獲通過，未來在發生大規模的緊急事件時，省政府將擁有更大的權力，甚至暫時剝奪省民的憲法權利。

安省社區安全廳長昆特表示，如果這項法案成爲法律，在遭遇重大事件時，省督和省長都將擁有額外的權力。

依據這項法案，省政府有權在必要時限制人們的行動自由、下令緊急疏散、設立緊急庇護所和醫院。省政府還有權爲防止商人追求暴利而規定物價和服務收費，禁止雇主因政府宣布進入緊急狀態而裁員。

昆特稱，安省現在是安全的，但全球處於禽流感、恐怖襲擊、自然災害等各類危險之下，所以有必要未雨綢繆，以因應萬一出現的意外狀況。

加拿大環境品質持續惡化

【本報訊】加拿大統計局、聯邦環境部和衛生部共同發佈的的報告顯示，加拿大的空氣質量相對以前更加惡化，可導致溫室效應的廢氣排放總量繼續增加，自然水源的水質則因地而異，優劣參差不齊。

這是在2003年環境與經濟圓桌會議召開後，聯邦政府首次公佈環境檢測報告，其中包括空氣品質、廢氣排放和水質三項檢測結果。就空氣品質而言，加拿大在1990年至2003年間，空氣中的臭氧含量增加了16%，增幅最高的地區是南安省。臭氧被認爲是空氣中最常見的有害汙染物，因此以地面的臭氧含量作爲測量空氣質量的指標。

多倫多城市網站上的資訊顯示，加拿大的空氣品質呈持續下降的趨勢。2005年，多市發佈了48次灰霧警報，而上一次灰霧警報最多年份是2001年，但一共只有20次。

當局對345個加拿大城市的水質進行了檢測，其中汙染超標的約佔25%。報告稱，2003年至少有10萬噸有毒物質被直接傾倒到地表水源中。城市和農業生產是水的主要汙染源，其次是礦山（包括油砂）、造紙廠和酸雨。水質檢測只包括自然界的水源，沒有包括人類的飲用水。

造成溫室效應的廢氣排放量，在1990年到2003年間增長了24%。雖然加拿大每個經濟活動單位的廢氣排放量減少了13%，但由於經濟增長迅速，所以廢氣的排放總量還是提高了。其中亞伯達省和安省是2003年廢氣排放量最多的兩個省份。

↑←昨天，殺害女警官的兇手皮平，被警察押上警車。（加通社）

射殺女警官兇手落網

【本報綜合報導】射殺魁省拉瓦爾(Laval)女警官的兇手皮平(Francois Pepin)，在與警方對峙了七小時後被捕歸案，警方對他提出一級謀殺和非法使用武器的控罪，預審日期定在明年2月7日。

25歲的拉瓦爾女警吉娜柯（Valerie Gignac），前天和同伴一起，前往皮平居住的公寓住宅處理家庭糾紛。皮平用獵槍隔著門向他們開槍，吉娜柯中槍後被送進醫院，但仍不治身亡。拉瓦爾警局局長說，吉娜柯在值勤時雖穿著防彈背心，但防彈背心只能抵擋小型子彈，根本無法抵擋威力強大的獵槍子彈。皮平使用的.338口徑子彈，足以射殺一隻大象。

1999年，拉瓦爾法院因皮平威嚇警察和法院職員，禁止他在10年之內持有狩獵槍械，但皮平向法院申訴後，被允許在秋季狩獵期內持有狩獵槍械。

魁省警察聯誼會主席柯萊米克斯稱，司法制度的漏洞和法官的失職，是此一悲劇發生的原因之一。

據報導，40歲的皮平對女警官有一種特殊的興趣，經常尾隨和糾纏女警，他還經常光顧居住地附近的警局，設法與女警接觸，他多次公開聲稱：「女警察真漂亮，我愛她們。」警方曾多次對其提出騷擾警官控罪，吉娜柯本人也執行過拘捕皮平的任務。

破紀錄 酒駕累犯判六年監禁

【加通社安省沙尼亞電】南安省一名男性居民，因醉酒駕車昨天被法院判處六年監禁，從而成爲加拿大歷史上，受到最重處罰的無肇事醉酒駕車者。

家住沙尼亞（Samia）的哈特是個老酒鬼，擁有35年的醉酒駕車歷史。

在此之前，他約有60次因觸法而被法院定罪，其中39次是與醉酒駕車有關。

他第一次因醉酒駕車而被定罪是在1969年，1990年他被判入獄四年。

哈特曾使用一個懲戒所的身份證，申領了一個新駕駛執照，而從新駕照的檔案中，查不到其酒醉駕車的違法紀錄。

本案的檢察官承認，對哈特的刑求，創了加拿大刑罰史上的紀錄，但他認爲，把哈特長期關進監獄，無論對公眾還是對哈特本人，都是一種保護。

婦女溺斃澡缸 法官：兩女兒涉謀殺

【多倫多訊】安省法官昨天認定，2003年1月在澡缸中溺斃的一名44歲的婦女，係死於其兩名女兒的蓄意謀殺。主審法官鄧肯在昨天庭審時說，在其30多年的法律生涯中，從來見過如此令人毛骨聳然的弒母案，死者的兩名女兒，設計了一個自以爲天衣無縫的殺人陰謀，但同時也把自己送進了疏而不漏的法網。

在作案時分別只有15歲和16歲的兩名被告，在警方調查時稱，她們的母親是個酒鬼，因醉得不省人事而在澡缸中意外淹死。但檢察官認爲，她們事先給自己的母親服用了大量的毒品和酒，然後在澡缸中將她活活溺斃。

本案的兩名被告，最初都提出了無罪抗辯，但後來分別在不同的場合，承認了檢方的控罪。但被告的律師稱，她們承認弒母的罪名，只是想揚名於世。

以前一直被軟禁的兩名被告，在昨天法院判決後已被收監。由於被告的年齡關係，法院禁止披露她們及被害人的姓名。

預計法院將於兩至三個月之後，就本案被告的刑罰作出裁定。如果是成年人，同樣的罪名將面臨終身監禁、至少7年內不得保釋的處罰；對未成年人的處罰則是10年監禁，6年之內不得保釋。

天文學家在太陽系外圍發現小行星

太陽系演化理論受挑戰

【多倫多訊】加拿大、法國和美國的天文學家本週二說，他們在太陽系外圍發現一個別名「巴菲」（Buffy）的小行星，這顆小行星的出現，使佔主導地位的太陽系演化理論受到挑戰。

小行星巴菲位於海王星之外的奎帕行星帶（Kuiper Belt）。加、法黃道幾何平面研究組的天文學家相信，奎帕行星帶內的眾多小行星和物體是太陽系形成階段遺留下來的，這也是許多彗星的構成物質來源。

根據這些天文學家的測量，小行星巴菲的直徑在500至1000公里之間，繞太陽一周約耗時440年。

科學家們指出，巴菲的獨特之處不是它的體積，而是位置和軌道傾斜度。

巴菲繞行太陽的軌道幾近一個完美的圓圈，軌道則是極其傾斜的47度。

傳統的理論是，數十億年前，因爲受到一顆路過的恆星的牽扯，使巴菲所在的奎帕行星帶的軌道變得極端古怪。

該恆星的引力足以改變奎帕行星帶內物體的軌道，但又未大到將它們從太陽系中捕捉走。

然而，新發現的巴菲又圓又非常傾斜的軌道，和奎帕行星帶內的「同伴」顯得格格不入，從而令上述的傳統理論難以自圓其說。

加、法黃道幾何平面研究組的科學家推測，在太陽系形成初期，初生的海王星可能十分的靠近太陽，後來在海王星遠離太陽的時候，至少將其外圍的奎帕行星帶中的一部份物體衝散，造成了一些物體以更圓和更傾斜的軌道圍繞太陽公轉。

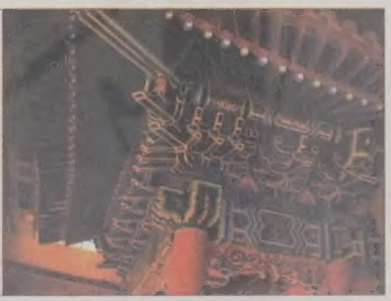
巴菲僅是那顆小行星的別名，國際天文學聯盟爲它制定的正式名稱是2004 XR 190。

家庭主婦

↑根據宜家家具公司（IKEA）委託調查機構進行的全球性民意調查，婦女每年做家務的時間要比男性多出400小時，只有15%的接受調查者說，他們家中的男性幫忙做飯。（照片來源：宜家家具公司）

歷經兩年擴建工程 12月26日開放10個新展館

ROM中國館四座展廳光彩奪目



←有著西域風格的唐代鎮墓獸。

→鎏金溢彩的飛簷，成為整個中國館的亮點。

↙大型壁畫與佛像不僅有著極高的藝術和考古價值，而且還有著傳奇般的流傳經歷。 (馬越攝)

【本報多倫多訊】安省皇家博物館(ROM)昨日宣佈，歷經兩年多的擴建工程，迄今已有九萬平方呎竣工，將於12月26日向公衆開放10個新裝修的展館。其中的中國館包括建築、壁畫、石刻和通史四個展廳。

擴建工程總建築師Daniel Libeskind表示，擴建部分的晶體棱柱形不規則建築風格極爲大膽前衛，是復古與現代、傳統與創新之間的相互融匯，使ROM這座有歷史性的博物館建築煥發出時代感的魅力。ROM的復建工程恢復了1914年建館時內部的原貌，將後來添加的多面隔牆打通，玻璃窗的大量運用和高懸的天花板使得展館顯得明亮開闊。

ROM的首席執行長William Thorsell感謝聯邦政府和省政府對ROM擴建工程的支持，兩級政府分別爲一期工程注資三千萬元；社會各界慷慨解囊和衆多才華橫溢的能工巧匠的辛苦工作，才使民衆得以欣賞到ROM這個著名的代表性建築煥然一新的面貌。整個擴建工程將於明年冬天全面竣工。

展出中國文物2800件

ROM世界文化部東亞考古研究員沈辰博士介紹說，佔地2500平方呎中國展館向來是ROM收藏和研究的重點。此次重新裝修，配合ROM擴建工程水晶棱柱不規則形的整體風格，空間利用更爲合理。在三萬多件藏品中精選出2800件，其中30%爲首次展出。藏品分布於建築、壁畫、石刻和通史四個展館。

其中最引人注目的是建築展館高聳的天花板下，赫然矗立著的中國廟宇一角，鎏金飛簷、彩繪龍騰和朱漆柱門，雖只是一角，足以突顯出中國大型廟宇的氣勢。沈辰說，這是ROM與北京市文物局合作，由18名中國傳統工匠費時兩個月，將北京先農壇俱服殿的東南角按原尺寸複製，運到ROM後再搭建繪製而成。整個工程造價80萬加幣，用傳統工藝的木結構做成，沒有一顆釘子，保存了中國廟宇建築的原始風貌。這也是中國之外的博物館首次採用這種方式展示中國傳統建築。

壁畫館中展出的三幅大型壁畫，是上個世紀30年代軍閥混戰期間，從山西寺廟中流傳到加拿大。其作者與著名的中國永樂宮壁畫作者疑爲同一人。其中最大一面壁畫在海外博物館中實屬罕見，即使美國大都會博物館所藏壁畫也相形見絀。

通史館收藏了中國史前至明清各個時代的代表性文物，分爲五個區：史前、青銅時代、秦漢、隋唐南北朝、宋元明清。內容包括青銅器、瓷器、編鐘、秦彩、唐三彩、古幣、玉璧、龍袍、遼代木家具、中國四大發明、明代四合元模型等，包羅萬象，不一而足。

新增日本韓國展館

東亞展館中除了四個中國展廳，還新增加了日本和韓國展館，展品逾800件。昨日出席媒體發布會的來賓有安省法務事務廳長密里奧、原國會議員余欣龍及媒體記者近200人。

沈辰透露，原本計劃向中國國家博物館外借秦俑以慶祝中國館重新開放，但因種種原因未能成行。但他相信，此次煥然一新的中國館本身的亮點足以吸引觀衆。唯一令沈辰感到遺憾的是文物的說明只有英文和法文兩種，未有中文說明。

ROM擴建計劃從2003年5月開始啓動，預計明年冬天全面竣工，總耗資2.5億元。其中聯邦政府和省政府各注資三千萬元，其餘近兩億資金則來自社會捐贈。華裔富商李秦捐贈三千萬元，ROM晶體棱柱形建築即以他的名字命名。

12月26日起面向公衆開放，入場券爲成人15元、學生及老人12元、兒童10元、4歲以下兒童免費。每個週五下午四點半至九點半爲免費開放時間。民衆可撥打電話416-586-8000，或瀏覽網站www.rom.on.ca獲取詳細資料。

黃家海微笑中國團隊返加

爲62名江西兒童免費完成唇裂和顎裂手術

↑黃家海醫生在上饒為一名18個月大的女童做手術後，兩人都露出笑容。 （微笑中國提供）

【本報多倫多訊】黃家海醫生帶領「微笑中國」行動團隊第四次前往中國，於本月10日成功結束行程返回多倫多，本次在江西省貧困地區爲兒童免費做唇裂和顎裂手術，讓62名兒童重現燦爛笑容。

黃家海昨日接受電話訪問時說，本次行動非常成功，他們一行14人，其中有8名醫生、4名護士和2名攝影錄影師，於11月26日出發前往中國江西上饒，在上饒市人民醫院爲貧困兒童免費做整容手術。

黃家海說，上饒是中國的老區，在這裡很多貧困居民的子女都需要幫助，聞訊前來登記做手術的人絡繹不絕，本來計劃只做50個手術，後來「微笑中國」行動小組加班工作，共爲62名兒童進行手術，黃家海希望下次能夠再回到此地爲更多兒童做手術。

「微笑中國」行動還捐贈2萬5000加元，幫助接受手術的兒童家庭支付住院費用，目前居住在上海的一名加拿大退休護士蕭文珮義務爲「微笑中國」行動做跟進，她將於明年3月到上饒爲62名接受手術的兒童檢查，以確認他們是否需要進一步手術。

據黃家海介紹，「微笑中國」行動的另外一個目的是培訓中國的醫生，讓更多中國醫生掌握面部整容技術，爲有需要的兒童服務。

本次除培訓上饒當地醫生外，「微笑中國」團隊還在上海參加了一個爲期兩天的會議，協助當地醫生在中國成立國際面部整容協會分會。

「微笑中國」行動得到安省政府的支持，明年將前往江蘇南京訪問並爲當地貧困兒童做手術。

微笑中國起源於多年前黃家海在採訪中國偏遠地區時，留意到不少嬰兒、兒童和成年人有唇裂和顎裂。

在加拿大，矯正這種先天性缺憾的手術會在嬰兒時就進行。但在中國偏遠地區貧困家庭的兒童，通常因爲經濟問題或當地缺乏醫生而未能接受治療。

爲了幫助這些有唇裂和顎裂的貧困兒童重現笑容，黃家海醫生於2001年3月發起「微笑中國」首次行動，由黃醫生及兩名手術室護士組成的團隊，遠赴華北邊遠地區兩個城市，有些家庭帶兒童千里迢迢到來輪候一個做手術的機會，團隊前後10日完成了32宗個案。

2002年和2004年「微笑中國」再次前往中國，今年爲第四次。「微笑中國」行動已經吸引更多人關注和支持，了解「微笑中國」行動可瀏覽網站：www.smilechina.com。

←來自亞伯達的一道冷鋒與來自美國的一道挾帶大量雲雨的低壓系統昨在南安省匯合，引起一場巨大雪暴，全省各地均將降下25至30公分的雪量。據氣象部門預測，到今日午時，多倫多地區的積雪可達20至25公分。警方提醒駕車人士，路上行車應倍加小心。圖為雪暴來襲，多倫多市一角。 (胡光攝)

↘今年入冬的首次暴風雪昨日侵襲本市，造成本市交通全面癱瘓，下班的開車族花上比平日多一倍的時間到達家門。圖為下午近五時，皇后街入當谷大道的入口，交通擁擠情況，車輛幾乎完全停擺。 (林靜芬攝)

↙昨日清晨開始飄落的大雪，至下午時，已在安省西南部的恰騰（Chatham）高高地堆積起來。在司機們怨聲載道之時，恰騰市的8歲女童哈芙絲特和其姐妹一起，欣喜地忙於建造她們的雪堡。 （加通社）

鏟雪避免身體傷害

熱身及正確姿勢最重要

【本報多倫多訊】多倫多醫療急救中心（EMS）提醒市民，雪天鏟雪應根據個人的身體情況而定，患有心臟疾病的人士、老人和小孩最好不要參與鏟雪，以免造成身體傷害。

急救中心主管法爾表示，清晨起床後，人體椎間盤、肌肉及關節等部位很脆弱，非常容易受傷。民衆在鏟雪時最好能注意以下事項，以避免造成身體傷害：

鏟雪之前應作熱身運動，伸展肌肉及活動關節，以促進血液循環及防止肌肉拉傷；穿著保暖的禦寒服；穿上鞋底有較深紋理的雪靴；帶手套，防止手部凍傷；選用一個配合自己體型及能力的雪鏟；有需要的話，可以帶腰封，以保持腰背挺直。

鏟雪時，保持雪鏟靠近身體；保持腰部挺直，收緊腹肌；保持雪鏟在身體的正前方；先將車路上的積雪逐步推向兩旁；鏟起積雪時，先行屈膝，用腿力而非腰力，尤其要以臀部和大腿的肌肉發力；每次鏟起的積雪要適量；不要同時做提舉及扭身的動作，最好轉動雙腿而非扭腰；每次清理積雪的範圍要適量，可分開幾次來清理車路。

法爾還表示，有心臟病及高血壓的人最好不要去鏟雪，因爲鏟雪很可能引發急性心臟病。另外，吸煙人士和體重過高人士亦爲心臟病突發人群，如果可能的話，最好考慮用鏟雪機或聘用專業的鏟雪服務公司負責鏟雪任務。

如果在鏟雪過程中發現自己有以下症狀，應立即停止鏟雪，聯絡自己的家庭醫生：感覺胸悶、噁心和嘔吐；胸部疼痛，並延伸至脖子下方，及左肩和左臂；呼吸急促；感覺胸部好似在燃燒，以上均爲心臟病將要發作時的症狀。

華航順道遊 ~ 台灣環島七天六夜 天天出發

不論您是回大陸.香港.東南亞甚至回台灣，讓華航帶您環遊全台灣風景名勝.

售價 CAD780 (雙人房, 無稅金) . 機票另計

○費用包含中正機場至台北市區酒店來回接送、六晚酒店住宿、豪華遊覽巴士、國英語導遊、行程內之門票入場費用、花蓮至台北火車票、高雄至花蓮國內線機票。

○行程包含日月潭國家風景特定區;埔里小鎮;鹿港古蹟區;墾丁國家公園;太魯閣國家公園;此外還有長春祠、燕子口、九曲洞及天祥風景區。九曲洞以奇岩怪石、光滑絕壁聞名;高雄蓮池潭畔名勝春秋閣……等遊覽。又可自行前往台中精明一街形象商圈體驗異國風情及台灣生活民情中最具代表的六合觀光夜市體驗台灣風味小吃或愛河浪漫遊船，或八五大樓觀景台，欣賞港都夜景。

請洽以下各華航指定代理旅行社：

佳怡旅行社（大都會廣場） (905) 305-6313	風行旅行社（時代廣場後） (905) 707-1199	三和旅行社（東區唐人街） (416) 466-0427	翡翠旅行社 (西區唐人街) (416) 599-2828	大班旅遊（太古廣場） (905) 948-8838
翠明假期（士嘉堡） (416) 321-8011	星球旅行社 (多倫多市區) (416) 595-9877	翡翠旅行社 (士嘉堡村) (416) 299-3333	渥太華天寶旅行社 (唐人街) (613) 238-7093	滿特利爾翡翠旅行社 (唐人街) (514) 861-3497

精心安排全台最具代表性的觀光景點：台灣先民薪傳文化之源～國立傳統藝術中心、氣勢磅礡的～太魯閣國家公園、純淨自然的～花東縱谷風景線、東南亞之光～鵝鑾鼻燈塔（公園）、自然奇景聞名中外的～天祥風景區、嫵媚的山中明珠～日月潭、台灣美味小吃匯集的～六合夜市及華西街觀光夜市…等等，帶您深度的探訪台灣，飽覽在這塊土地上的美麗風光。

國金軒酒樓開幕 冠蓋雲集

龍騰金閣飲食集團轄下企業 將提供中菜美食 新張有多項優惠

【多倫多訊】龍騰金閣飲食集團轄下國金軒高級中菜已於前（14）日正式開幕，當晚舉行剪綵開幕酒會，與會者近千人，冠蓋雲集，氣氛熱鬧。賓客不單享受源源送上的佳餚美食和飲品，席間還增設由花月佳期精心策劃之時尚晚裝表演，爲即將參與婚宴的女士們提供不少服裝選擇。

龍騰金閣飲食集團自1993年以來不斷創新及提高水準，深受貴客及各界支持。繼龍騰金閣高級粵菜、大口記鑊氣小炒、龍騰閣高級麵包西餅後，現在鄰近多倫多國際機場之Doubletree酒店內開設國金軒高級中菜，提供酒店五星級服務及優質美食；更設有氣派萬千之宴會廳，可筵開百席，能爲貴客提供更高之飲食享受。國金軒以「五星級服務，帝皇式美食」爲宗旨，無論是知己小酌，商務聚餐或壽筵喜宴，同樣可獲得貴賓式的服務。

新張期間，推出「一生一世婚宴」套餐，以特惠價每席798元（至少15席），便可獲免費入住豪華蜜月套房一晚、加送香檳及巧克力，房內享受雙人早餐、龍騰閣高級餅店送出十磅鮮果忌廉結婚蛋糕、國金軒六位用免費試菜、全日婚禮攝錄服務現金優惠券價值250元等優惠。

除晚宴外，該酒樓每天上午11時設有茶市，週一至五下午3時至5時爲下午茶時間，下午5時至6時30分爲歡樂時光，供應各式特色美食及飲品。

國金軒坐落Doubletree International Plaza Hotel內，即655 Dixon Rd.。訂座電話：(416)248-9898。備有免費車位(停車票須由酒樓蓋章)。

↑密西沙加華商會會長胡子修（左一）、稅務部長李家廉(左二)、國會議員李德力（右一）、龍騰金閣飲食集團總裁Jackie Chen夫婦（右二、三）、Doubletree酒店行政總裁Peter Wong（右四）等嘉賓剪綵。

←爲臥房添新裝，舒美絲被8件豪華罩組合，現正特賣中。

舒美聖誕禮 買絲被送絲被

【多倫多訊】蠶絲被第一知名品牌－－舒美絲被慶祝15周年及即將到來的聖誕、新年佳節，特別舉辦「買絲被送絲被」酬賓活動，贈送雙人用絲被，價高至100元，是舒美絲被創業以來最大贈品，搶購請早(詳情請參照各門市部之贈送辦法)。

聖誕送大禮活動尚包括：買8件式豪華床罩組合贈送價值40至60元之立體舒適枕，澳洲羊毛被89元起，台灣棉被5折起，純絲純棉被套、晨袍浴袍睡衣、純絲內衣褲，6折起，舒美絲被暢銷商品之一的純絲棉襖，2006年新款式新花樣，上市熱賣中，將溫馨送到家，舒美絲被聖誕送大禮活動即日展開，請光臨各分店選購。

全美唯一一家榮獲美中台三地專利的舒美絲被，易開裝子母被，被套採獨特U型開口設計，一件被套可隨季節轉換，換裝不同厚薄的被子，被子四周均有扣耳可與被套內側扣子牢牢固定，不易滑動，每一床絲被均有防護層，舒美絲被被採百分之百天然純絲拉製而成，恆溫超凡的舒適，伴您夜夜好夢。

享譽全美的舒美絲被廠(Summil)是一家專業且配套完整的高級蠶絲被製造廠，絲被產品融合中西背景，改良自創一格又不失傳統，舒美絲被豪華床罩組合及各種臥房周邊產品，不但風靡美加人士也是中港台僑胞的最愛，選購舒美產品請光臨士嘉堡分店。

舒美絲被士嘉堡分店7日營業，電話：(416)321-2929。地址：3477 Kennedy Road, Unit 7 (Kennedy 夾 Steeles 以南，太古廣場附近)。

←太古金王朝酒樓開幕，董事長趙勁中(左四)、董事劉仲民(右一)、嘉賓簡慧兒(右二)、太古廣場業主立案法團主席(右三)、萬錦市副市長薛家平(右四)、議員李家廉(左三)及大多倫多中華文化中心副主席Lana Wong剪綵。

太古金王朝 老店新張

重新裝修營業 大展鴻圖宴特價398元

【多倫多訊】多倫多太古金王朝經過多月來的裝修，已於本月14日正式啓業。當天晚會冠蓋雲集，紳商名人濟濟一堂，數百賓客同度過一個愉快的晚上。席間備有大量佳餚及飲品供與會人士享用，並由天星娛樂製作助興。

太古金王朝不單經過全新裝修，並重金禮聘名廚主理全新菜式，點心部更創新猷，歡迎老饕光臨指導。新張特別推出大展鴻圖宴，包括有金王朝乳豬條海蜇、玻璃水晶明蝦球、紅燒五羊片生翅、豆苗花菇麒麟美鮑片、乳香火蒜脆皮雞、清蒸海裡鮮、王朝顯貴飯、蝦子草菇麵及甜品等，特價$398。此個足十位用的全包宴適合在這個聖誕新年佳節與親朋享用。

多倫多太古金王朝訂座電話：905-948-8811。

Master Q新張 用餐免費玩桌球

場地數萬平方呎豪華 英式、美式球檯任選

【多倫多訊】萬錦市最豪華及高級的英式桌球室Master Q已經在萬錦市Apple Creek Blvd.和Woodbine Ave.正式開幕。Master Q桌球酒廊全場佔地幾萬平方呎，裝修豪華，內有英式桌球檯和美式桌球檯，任君選擇。

桌球酒廊東主表示：「Master Q有一個設備齊全的餐房，供應各樣美食及酒品，十分適合友好，家庭及公司午膳或晚餐的地方。在新張期間凡惠顧午餐，即免費贈送一小時桌球玩樂，眞可以達到寓娛樂於進餐。」

新張期間，所有到桌球室光顧的客人將獲得贈送免費會籍。這會籍年費爲10元，美式桌球每小時收費10元，英式桌球每小時收費12元，貴賓房每小時18元，而儲物櫃每年30元。新張期間15%優惠。

Master Q桌球酒廊營業：周一至周五上午11時至凌晨3時，周六及周日下午3時至凌晨3時。桌球室地址20 Apple Creek Blvd. Unit 4, Markham, On L3R 5Z1 電話：905-307-8828。

←圖爲左起約克區警隊多元文化主管蔣振寧警官，東主Vindy，李家廉，Dennis，世界桌球冠軍Clifford Thorburn, Sammie及多倫多警隊華商社區聯絡主任陳楚標警官於開業剪綵。

慶13週年 富華電器特價酬賓

滿128、168元可低價買三洋電話、紫砂炖盅等

【多倫多訊】位於萬錦市城市廣場的富華超市慶祝開業13週年，爲酬謝顧客長久支持，12月18日止舉行勁減大酬賓，超特價品排山倒海每週不同，甚至減至半價，另外大量特價貨品天天供應。

富華超市除了貨品的種類繁多外，更有預備好的四季湯水包是依照不同季節而爲客人準備妥當，都是現今都市上班一族的好幫手。該店自設廚房，提供精美熟食，燒臘美食遠近馳名。該店更送出不同的禮品來回贈顧客，凡於周年酬賓期間親臨該超市購物，便有機會購買以超特惠價多款高級名貴電器，如日本山水42吋闊等離子電視機推介，送禮自用皆宜。

凡購買積滿$128元（稅前），即可以超特價39元購買以下一款電器：電子電水煲（原價138元），三洋無線電話（原價79.99元），多用途攪拌機（原價49元）或Clairtone DVD機（原價109元）及Salton電子瓦煲（原價49.99元）；或以超特價14.99元購買Salton單頭煮食爐（原價25.99元），Toastess咖啡壺連汽車保溫杯一個（原價29.99元）或Salton四杯裝電飯煲（原價17.49元）。

凡購買積滿$168，即可以超特價49元購買以下一款電器：美的電子飯煲（原價139.99元），王者紫砂炖盅（原價168元），或王者紫砂湯煲（原價159.99元），或即可以半價69元購買王者紫砂電飯煲一個（原價138元）。多買多送，聖誕將至，送禮或自用，名貴大方。

歡迎親臨富華超市，店址4394 Steeles Avenue East，查詢電話：905-415-0109。

營業時間：星期六至星期四，早上8時30分到晚上8時，星期五早上8時至晚上9時。

↑富華超市開業13周年，多款高級名貴電器以超特惠價回饋顧客，是聖誕送禮佳品。

迎聖誕 大都會廣場闔家同樂

周六有小朋友表演、親子互動遊戲等

【多倫多訊】一年一度的聖誕節即將來臨，12月17日（星期六）於大都會廣場中庭(Metro Square)3636 Steeles Ave. E將會舉辦盛大聖誕慶祝活動，歡迎舉家長前往參加。當日活動由下午2時至5時舉行，活動內容將有20多位小朋友表演造型秀，走台秀，自我介紹，才藝表演。

屆時，有親子互動遊戲——同心協力過五關：第一關爲親子七巧板、第二關釣魚台樂、第三關拼圖、第四關賓果遊戲、第五關神秘袋。到場的小朋友都有紀念品可拿，現場聖誕老公公會派發糖果、禮品。

此次活動排演由啓航教育館李老師精心策劃，表演活動都是排練多次。

大都會廣場誠摯邀請大家攜老帶幼來參加這一年一度的聖誕慶祝活動，並歡迎大家來玩一場同心協力過五關。 如有任何賜教請電(905)480-2299。

華人社區活動簡訊

活動內容	時間	地點	電話
天津同鄉會聖誕聯誼會	12月17日(六) 11:30am	Super Buffet(1221 Markham Rd. Unit 1A)	(416)335-9989
[illegible]	12月17日(六) 1:00pm	815 Danforth Ave. Suite 202	(416)462-3110
安省山東同鄉會聖誕聯歡晚會	12月17日(六) 6:00pm	文教中心(888 Progress Ave., Scarborough)	(416)496-9387
[illegible]	12月17日(六) 6:00pm	[illegible]	—
安省越棉寮華人協會聖誕聯歡暨生日晚會	12月17日(六) 6:30pm	[illegible]	(416)593-0803
[illegible]	12月18日(日) 1:00pm	[illegible] 50號)	(416)362-1375
[illegible]	12月18日(日) 7:00pm	世紀皇宮酒樓(398 Ferrier St.)	—
城市廣場聖誕派對	12月17,18,24日	萬錦市城市廣場	(905)940-2243
[illegible]	12月20日(二) 4:30pm	2795 Don Mills Road	(416)292-7510
列治文山僑英會生日會	12月23日(五)	現代金王朝酒樓	(905)707-8788
[illegible]	12月24日(六) 6:00pm	212 Hillsview Drive, Richmond Hill	(905)884-5029
[illegible]	12月24日(六) 7:30pm	士嘉堡 200 Commander Blvd.	(416)299-3855

北約克超值豪宅

約5千呎全磚獨立大屋，寬大地段，坐北向南，幸運門牌號碼，三車房，環迴車路，六大睡房，裝修華麗，土庫完成有蒸氣浴及水吧分門出入，偌大後園種有果樹，隨時入伙。

叫價80餘萬元

劉彼得
Peter Lau
ASSOC. BROKER
TRUSTWELL REALTY
恒昌地產副總裁

投資彼增值 置業得安居

手 機：(416)677-2333
公 司：(416)504-9292

Sheraton
LaGuardia East
HOTEL
FLUSHING CENTER, NY

紐約市法拉盛中心
來來喜來登大酒店
173間豪華客房，每樓均有高級套房
LaGuardia 機場接送，有中、西口味餐廳

雙語職員服務親切

美國及加拿大訂房專線 1-888-268-0717